

1 Tesaloniceni

14/01/2023 22:04:42

CAPITOLUL 1

* 1:1 Παύλος και Σιλβανός και Τιμόθεος τη εκκλησία
 Pavel, și Silvan, și Timotei, către adunarea
 Θεσσαλονικέων εν θεώ πατρί και κυρίω Ιησού χριστώ
 tesalonicenilor, în Dumnezeu Tatăl, și Domnul Isus Hristos.
 5484 1473 2532 1515 575 2316 3962 1473 2532 2962
 χάρις υμίν και ειρήνη από θεού πατρός ημών και κυρίου
 Har vouă, și pace de la Dumnezeu Tatăl nostru și Domnul
 * 5547
 Ιησού χριστού
 Isus Hristos.

Credința și exemplul tesalonicenilor

1:2 ευχαριστούμεν τω θεώ πάντοτε περί
 îi mulțumim lui Dumnezeu neîncetat cu privire la
 3956-1473 3417 1473 4160 1909 3588 4335
 πάντων υμών μρείαν υμών ποιούμενοι επί των προσευχών
 voi toți, amintire de voi făcând în rugăciunile
 1473 89 3421 1473 3588 2041
 ημών 1:3 αδιαλείπτως μνημονεύοντες υμών του έργου
 noastre; în continuu amintind a voastră lucrare
 3588 4102 2532 3588 2873 3588 26 2532 3588 5281
 της πίστεως και του κόπου της αγάπης και της υπομονής
 a credinței, și osteneala iubirii, și răbdarea
 3588 1680 3588 2962 1473 * 5547 1715 3588
 της ελπίδος του κορόν ημών Ιησού χριστού εμπροσθεν του
 speranței în Domnul nostru Isus Hristos, înaintea lui
 2316 2532 3962 1473 1492 80 25
 θεού και πατρός ημών 1:4 ειδότες αδελφοί αγαπημένοι
 Dumnezeu și Tatăl nostru. Știind frați preaiubiți
 5259 2316 3588 1589 1473 3754 3588 2098 1473
 υπό θεού την εκλογήν υμών 1:5 ότι το ευαγγέλιον ημών
 de Domnul, alegerea voastră, că Evanghelia noastră
 3756 1096 1519 1473 1722 3056 3440 235 2532 1722
 ουκ εγενήθη εις υμάς εν λόγω μόνον αλλά και εν
 nu a venit la existență între voi în cuvânt numai, ci și în
 1411 2532 1722 4151 39 2532 1722 4136
 δυνάμει και εν πνεύματι αγίω και εν πληροφορία
 putere, și în Duhul Sfânt, și în 2 plinătate de încredere
 4183 2531 1492 3634 1096 1722 1473 1223
 πολλή καθώς οίδατε οιοι εγενήθημεν εν υμίν δι
 l multă, după cum știți cum ne-am purtat printre voi, pentru
 1473 2532 1473 3402 1473 1096 2532 3588
 υμάς 1:6 και υμείς μιμηταί ημών εγενήθητε και του
 voi. Și voi imitatorii noștri ați devenit, și ai
 2962 1209 3588 3056 1722 2347 4183 3326
 κυρίου δεξάμενοι τον λόγον εν θλίψει πολλή μετά
 Domnului, primind cuvântul în necaz mult, cu
 5479 4151 39 5620 1096 1473 5179
 χαράς πνεύματος αγίου 1:7 ώστε γενέσθαι υμάς τύπους
 bucuria Duhului Sfânt, astfel că ați devenit voi modele
 3956 3588 4100 1722 3588 * 2532 3588 *
 πάσι τοις πιστεύουσιν εν τη Μακεδονία και τη Αχαΐα
 tuturor credincioșilor din Macedonia și Ahaia.
 575 1473 1063 1837 3588 3056 3588 2962
 1:8 αφ υμών γαρ εξήχρηται ο λόγος του κυρίου
 De la voi l căci a răsunat cuvântul Domnului,
 3756 3440 1722 3588 * 2532 1722 * 235 2532
 ου μόνον εν τη Μακεδονία και εν Αχαΐα αλλά και
 nu numai în Macedonia și în Ahaia, ci și
 1722 3956 5117 3588 4102 1473 3588 4314 3588 2316
 εν παντί τόπω η πίστις υμών η προς τον θεόν
 în oricine loc credința voastră, cea către Dumnezeu,
 1831 5620 3361 5532 1473 2192 2980 5100
 εξελήλυθεν ώστε μη χρεία ημάς έχειν λαλείν τι
 a ieșit, așa că [2 nu 4 nevoie l noi 3 avem], să spunem ceva.
 1473-1063 4012 1473 518 3697 1529
 1:9 αυτοί γαρ περί ημών απαγγέλλουσιν οποιαν εισοδον
 Căci ei înșiși despre noi istorisesc ce fel de primire

1:8 ἴs-a răspândit

2192 4314 1473 2532 4459 1994 4314 3588 2316
 ἔρχομεν προς υμάς και πως επεστρέψατε προς τον θεόν
 am avut printre voi, și cum v-ați întors la Dumnezeu
 575 3588 1497 1398 2316 2198 2532 228
 από των ειδώλων δουλεύειν θεώ ζώντι και αληθινώ
 de la idoli, să slujiti ca robi Dumnezeului viu și adevărat,
 2532 362 3588 5207 1473 1537 3588 3772 3739
 1:10 και αναμένειν τον υιόν αυτού εκ των ουρανών ον
 și să așteptați pe Fiul Lui din ceruri, pe Care
 1453 1537 3498 * 3588 4506 1473 575 3588
 ηγειρεν εκ νεκρών Ιησούν τον ρυόμενον ημάς από της
 L-a înviat din morți, pe Isus, Care 2 scapă l ne de la
 3709 3588 2064
 οργής της ερχομένης
 mânie care vine.

CAPITOLUL 2

Lucrarea lui Pavel în Tesalonic

2:1 αυτοί γαρ οίδατε αδελφοί την εισοδον ημών
 Căci voi înșivă știți, fraților, venirea noastră,
 3588 4314 1473 3754 3756 2756 1096 235
 την προς υμάς ότι ου κενή γέγονεν 2:2 αλλά
 cea către voi, că nu în zadar s-a petrecut. ci,
 2532 4310 4310 2532 5195
 και προπαθόντες και υβρισθέντες
 de asemenea, după ce am suferit mai înainte, și am fost insultați,
 2531 1492 1722 * 3955 1722 3588
 καθώς οίδατε εν Φιλιπποις επαρησιασάμεθα εν τω
 așa cum știți, în Filipi, am îndrăznit în to
 2316 1473 2980 4314 1473 3588 2098 3588
 ημών λαλήσαι προς υμάς το ευαγγέλιον του
 Dumnezeul nostru, să vorbim către voi Evanghelia lui
 2316 1722 4183 73 3588 1063 3874
 θεού εν πολλώ αγώνι 2:3 η γαρ παράκλησις
 Dumnezeu în mare luptă. Căci îndemnul
 1473 3756 1537 4106 3761 1537 167 3777 1722
 ημών ουκ εκ πλάνης ουδέ εξ ακαθαρσίας ουτε εν
 nostru nu era din rătăcire, nici din necurăție, nici în
 1388 235 2531 1381 5259 3588
 δόλω 2:4 αλλά καθώς δεδοκιμάσμεθα† υπό του
 înșelăciune. Dar după cum am fost lămuriti† l prin
 2316 4100 2316 3588 2098
 θεού πιστευθήναι το ευαγγέλιον
 Dumnezeu a fi credincioși pentru a ni se încredința Evanghelia,
 3779 2980 3756 5613 444 700 235
 ούτως λαλούμεν ουχ ως ανθρώποις απέσκοντες αλλά
 astfel vorbim; nu ca oamenilor plătând, ci
 3588 2316 3588 1381 3588 2588 1473
 τω θεώ τω δοκιμάζοντι τας καρδίας ημών
 lui Dumnezeu, Cel care lămurește†2 inimile noastre.
 3777-1063 4218 1722 3056 2850 1096
 2:5 ουτε γαρ ποτε εν λόγω κολακείας εγενήθημεν
 Căci nici vreodată prin cuvinte lingușitoare nu ne-am purtat,
 2531 1492 3777 1722 4392 4124 2316
 καθώς οίδατε ουτε εν προφάσει πλεονείας θεός
 cum știți, nici prin pretext de sete de căștig, Dumnezeu
 3144 3777 2212 1537 444 1391 3777
 μαρτυρ 2:6 ουτε ζητούντες εξ ανθρώπων δόξαν ουτε
 e martor, nici căutând de la oamenii glorie, nici
 575 1473 3777 575 243 1410 1722 922 1510.1
 αφ υμών ουτε από άλλων δυνάμενοι εν βάρει είναι
 de la voi, nici de la alții; deși am fi putut cu greutate să fim,
 5613 5547 652 235 1096 2261 1722
 ως χριστού απόστολοι 2:7 αλλ εγενήθημεν ήπειοι εν
 ca al lui Hristos apostoli. Dar am fost blânzi în
 3319 1473 5613-302 5162 2282 3588 1438 5043
 μέσω υμών ως αν τροφός θάλπη τα εαυτής τέκνα
 mijlocul vostru, precum o doică îngrijindu -și proprii copiii.
 3779 2442 1473 2106
 2:8 ούτως μειρόμενοι υμών ευδοκούμεν
 Astfel având mare iubire pentru voi, ne-am fi găsit plăcerea
 3330 1473 3756 3440 3588 2098 3588 2316
 μεταδόναι υμίν ου μόνον το ευαγγέλιον του θεού
 să împărțim cu voi nu numai Evanghelia lui Dumnezeu,

2:4 †42 oc, Jud 7:4, Iov 34:3, Psa 17:3, 26:2, 139:23, Luc 12:56

2:4 †1 încercați spre aprobare

2:4 †2 încerca

235 2532 3588 1438 5590 1360 27 1473
αλλά και τας εαυτών ψυχάς διότι αγαπητοί ημίν
 ci și propriile noastre vieți, fiindcă preaiubiți ne
 1096 3421-1063 80 3588 2873
γεγένησθε 2:9 μνημονεύετε γαρ αδελφοί τον κοπον
 deveniserăți. Căci vă amintiți fraților osteneala
 1473 2532 3588 3449 3571-1063 2532 2250 2038
ημών και τον μόχθον νυκτός γαρ και ημέρας εργαζόμενοι
 noastră și truda, căci noapte și zi lucrând,
 4314 3588 3361 1912 5100 1473 2784
προς το μη επιβαρῆσαι τινά υμών εκηρῆσαμεν
 pentru a nu îngreua pe niciunul din voi, am vestit
 1519 1473 3588 2098 3588 2316 1473
εις υμῶς το εναγγέλιον του θεού 2:10 υμείς
 pentru voi Evanghelia lui Dumnezeu. Voi sunteți
 3144 2532 3588 2316 5613 3743 2532 1346
μάρτυρες και ο θεός ως οσίως και δικαίως
 martori și Dumnezeu, cât de sfânt și drept
 2532 274 1473 3588 4100 1096
και αμέμπτως υμίν τοις πιστεύουσιν εγενήθημεν
 și ireproșabil, față de voi cei credincioși ne-am purtat.
 2509 1492 5613 1520-1538 1473 5613 3962
2:11 καθάπερ οίδατε ως ένα εκαστον υμών ως πατήρ
 După cum știți cum pe fiecare din voi, ca un tată
 5043 1438 3870 1473 2532 3888
τέκνα εαυτού παρακαλούντες υμῶς και παραμυθούμενοι
 pe copiii lui, am îndemnat pe voi și mângâiat,
 2532 3143 1519 3588 4043 1473
2:12 και μαρτυρόμενοι εις το περιπατήσαι υμῶς
 și am adevărit, pentru ca umblarea voastră
 516 3588 2316 3588 2564 1473 1519 3588
αξίως του θεού του καλούντος υμῶς εις την
 demnă să fie de Dumnezeu, Care 2 cheamă l vă pentru
 1438 932 2532 1391 1223 3778 2532 1473
εαυτού βασιλειαν και δόξαν 2:13 δια τούτο και ημείς
 propria-l împărăție și glorie. De aceea și noi
 2168 3588 2316 89 3754
ευχαριστούμεν τω θεώ αδιαλείπτως ότι
 mulțumim lui Dumnezeu în mod continuu, pentru faptul că
 3880 3056 189 3844 1473 3588 2316
παραλαβόντες λόγον ακοῆς παρ ἡμῶν του θεού
 însușindu-vă cuvântul vestirii de la noi, vestirii lui Dumnezeu,
 1209 3756 3056 444 235 2531 1510.2.3 230
εδέξασθε ου λόγον ανθρώπων αλλά καθώς εστιν αληθώς
 ați primit nu cuvântul oamenilor, ci așa cum este cu adevărat,
 3056 2316 3739 2532 1754 1722 1473 3588
λόγον θεού ος και ενεργείται εν υμίν τοις
 cuvântul lui Dumnezeu, care și lucrează cu energie în voi cei ce
 4100 1473-1063 3402 1096 80
πιστεύουσιν 2:14 υμείς γαρ μιμηταί εγενήθητε αδελφοί
 credeți. Căci voi imitatorii ați devenit, fraților,
 3588 1577 3588 2316 3588 1510.6 1722 3588 *
των εκκλησιών του θεού των ουσών εν τη Ιουδαία
 ai adunărilor lui Dumnezeu, cele fiind în Iudeea
 1722 5547 * 3754 3588-1473 3958 2532 1473 5259
εν χριστώ Ιησού ότι τα αυτά επαθετε και υμείς υπό
 în Hristos Isus, fiindcă aceleași lucruri ați suferit și voi de la
 3588 2398 4853 2531 2532 1473 5259 3588
των ιδίων συμφυλετών καθώς και αυτοί υπό των
 proprii voștri conaționali, după cum și ele de la
 * 3588 2532 3588 2962 615 *
Ιουδαίων 2:15 των και τον κύριον αποκτεινάντων Ιησούν
 iudei, care și pe Domnul I- au omorât, pe Isus,
 2532 3588 2398 4396 2532 1473 1559
και τους ιδίους προφήτας και ημῶς εκδιώξαντων†
 și pe propriii lor profeti, și pe noi ne- au izgonit,
 2532 2316 3361 700 2532 3956 444
και θεώ μη αρεσκόντων και πάσιν ανθρώποις
 și lui Dumnezeu nu sunt plăcuți, și tuturor oamenilor
 1727 2967 1473 3588 1484 2980
εναντίων 2:16 κωλυόντων ημῶς τοις ἔθνεσι λαλήσαι
 se opun; [opresc l ne] națiunilor să vorbim,
 2443 4982 1519 3588 378 1473 3588 266
ινα σωθῶσιν εις το αναπληρώσαι αυτών τας αμαρτίας
 pentru a fi salvate, ca să umple măsura [3 lor l 2 păcatelor]
 3842 5348 1161 1909 1473 3588 3709 1519 5056
μενυτε εφθασε δε επ αυτοῦς η οργή εις τέλος
 mereu; veni însă peste ei mânia până la sfârșit.

2:13 †luați pentru voi

2:15 †17 oc, Deu 6:19, Ioe 2:20, Luc 11:49

Dorința lui Pavel de a-i vedea

1473 1161 80 642 575 1473
2:17 ημείς δε αδελφοί απορρανωσθέντες αφ υμών
 Noi însă fraților, lipsiți fiind de voi
 4314 2540 5610 4383 3756 2588 4056
προς καιρόν ώρας προσώπω ου καρδία περισσοτέρως
 pentru o vreme de-un ceas, cu față, nu cu inimă, cu mult mai mult
 4704 3588 4383 1473 1492 1722 4183
εσπούδασαμεν το πρόσωπον υμών ιδειν εν πολλή
 ne-am grăbit față voastră să o vedem cu mare
 1939 1352 2309 2064 4314 1473 1473
επιθυμία 2:18 διό ηβελήσαμεν ελθειν προς υμῶς εγώ
 dorință. De aceea am vrut să venim la voi; eu
 3303 * 2532 530 2532 1364 2532 1465
μεν Παύλος και άπαξ και δις και ενέκοιφεν
 într-adevăr Pavel, și o dată și o a doua oară; și [a împiedicat
 1473 3588 4567 5100-1063 1473 1680 2228 5479
ημῶς ο σατανάς 2:19 τις γαρ ημών ελπίς η χαρά
 l ne-] Satana. Căci care e a noastră speranță sau bucurie,
 2228 4735 2746 2228 3780 2532 1473 1715
η στέφανος καυχίσεως η ουχι και υμείς εμπροσθεν
 sau coroaună de laudă? or nu și voi, în față
 3588 2962 1473 * 5547 1722 3588 1473 3952
του κυρίου ημών Ιησού χριστού εν τη αυτού παρουσία
 Domnului nostru Isus Hristos la a Lui venire?
 1473-1063 1510.2.5 3588 1391 1473 2532 3588 5479
2:20 υμείς γαρ εστε η δόξα ημών και η χαρά
 Căci voi sunteți gloria noastră și bucuria.

CAPITOLUL 3

Misiunea lui Timotei în Teaslonic

1352 3371 4722 2106 2641
3:1 διό μηκέτι στέγοντες ευδοκίαμεν καταλειφθῆναι
 De aceea ne mai răbdând, bine am găsit să fim lăsați
 1722 * 3441 2532 3992 * 3588
εν Αθήναις μόνοι 3:2 και επεμψαμεν Τιμόθεον τον
 în Atena singuri; și am trimis pe Timotei
 80 1473 2532 1249 3588 2316 2532 4904
αδελφών ημών και διακονον του θεού και συνεργόν
 fratele nostru și slujitor al lui Dumnezeu, și împreună-lucrător
 1473 1722 3588 2098 3588 5547 1519 3588 4741-1473
ημών εν τω εναγγελίω του χριστού εις το σπηριζαι υμῶς
 cu noi în Evanghelia lui Hristos, ca să vă întărească,
 2532 3870-1473 4012 3588 4102 1473
και παρακαλέσαι υμῶς περι της πίστεως υμών
 și să vă mângâie cu privire la credința voastră.
 3588 3367 4525 1722 3588 2347 3778
3:3 τω μηδένα σαινεσθαι εν ταις θλιψεσι ταύταις
 ca nimeni să nu se clatine în necazurile acestea;
 1473-1063 1492 3754 1519 3778 2749 2532-1063
αυτοί γαρ οίδατε ότι εις τούτο κείμεθα 3:4 και γαρ
 căci voi însuși știți că la aceasta suntem puși. Căci de asemenea,
 3753 4314 1473 1510.7.4 4302-1473 3754 3195
ότε προς υμῶς ημεν προελεγόμεν υμίν ότι μέλλομεν
 când cu voi eram, v-am spus mai dinainte că urmează să
 2346 2531 2532 1096 2532 1492 1223
θλιβεσθαι καθώς και εγένετο και οίδατε 3:5 διά
 suferim necazuri; cum și s-a întâmplat, și știți. Pentru
 3778 2504 3371 4722 3992 1519 3588 1097 3588
τούτο καγώ μηκέτι στέγων επεμψα εις το γνῶναι την
 aceasta și eu, ne mai răbdând, am trimis pentru a cunoașteți
 4102 1473 3381 3985-1473 3588 3985 2532
πίστιν υμών μήπως επείρασεν υμῶς ο πειράζων και
 credința voastră, ca nu cumva să vă fi ispitit ispititorul, și
 1519 2756 1096 3588 2873 1473 737 1161 2064
εις κενόν γένηται ο κόπος ημών 3:6 αρτι δε ελθόντος
 în zadar să fi devenit truda noastră. Acum însă veni
 * 4314 1473 575 1473 2532 2097 1473
Τιμοθέου προς ημῶς αφ υμών και εναγγελισαμένου ημίν
 Timotei la noi de la voi, și [2 aduse vești bune l ne],
 3588 4102 2532 3588 26 1473 2532 3754 2192 3417
την πίστιν και την αγάπην υμών και ότι ἔχετε μνειαν
 despre credința și iubirea voastră, și cum că păstrați amintirea

3:1 †4 oc, 1Co 9:12, 1:7, 1Te 3:5

3:1 †50 oc, Gen 24:26, Mat 3:17

3:3 †rânduți, în sensul 'puși cu intenție'

3:5 †a obține informații despre

1473 18 3842 1971 1473-1492 2509
 ημών αγαθὴν πάντοτε ἐπιποθούντες ἡμᾶς ἰδεῖν καθάπερ
 noastră bună meru, dorind mult să ne vedeți, așa cum
 2532 1473 1473 1223 3778 3870 80
 και ἡμεῖς υμᾶς 3:7 διὰ τοῦτο παρεκλήθημεν ἀδελφοί
 și noi pe voi. De aceea am fost măngăiați fraților,
 1909 1473 1909 3956 3588 2347 2532 318 1473 1223
 εφ' ἡμῖν ἐπὶ πάσῃ τῇ θλίψει και ἀνάγκῃ ἡμῶν διὰ
 cu privire la voi în tot necazul și nevoia noastră, datorită
 3588 1473-4102 3754 3568 2198 1437 1473 4739 1722
 τῆς υμῶν πίστεως 3:8 ὅτι νυν ζώμεν ἐὰν υμεῖς στήκετε ἐν
 credinței voastre; căci acum trăim, dacă voi stați tari în
 2962 5100-1063 2169 1410 3588 2316
 κυρίου 3:9 τίνα γὰρ εὐχαριστιὰν δυνάμεθα τῷ θεῷ
 Domnul. Căci ce mulțumire putem lui Dumnezeu
 467 4012 1473 1909 3956 3588 5479
 ἀναπαδοῦναι περὶ υμῶν ἐπὶ πάσῃ τῇ χαρᾷ
 să-I dăm în schimb cu privire la voi, pentru toată bucuria
 3739 5463 1223 1473 1715 3588 2316
 ἣ χαίρομεν δι' υμᾶς ἐμπροσθεν τοῦ θεοῦ
 cu care ne bucurăm datorită vouă înaintea Dumnezeului
 1473 3571 2532 2250 5238.1 1189
 ἡμῶν 3:10 νυκτὸς και ἡμέρας ὑπερπερισσοῦ δεόμενοι
 nostru, noapte și zi peste măsură implorând
 1519 3588 1492-1473 3588 4383 2532 2675
 εἰς τὸ ἰδεῖν υμῶν τὸ πρόσωπον και καταρτίσαι
 pentru ca să vă vedem fața, și să pregătim completând
 3588 5303 3588 4102 1473 1473 1161 3588
 τὰ ὑστερήματα τῆς πίστεως υμῶν 3:11 αὐτὸς δὲ ὁ
 lipsurile credinței voastre? El Însuși dar,
 2316 2532 3962 1473 2532 3588 2962 1473 *
 θεὸς και πατὴρ ἡμῶν και ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς
 Dumnezeu și Tatăl nostru și Domnul nostru Isus
 5547 2720 3588 3598 1473 4314 1473 1473
 χριστὸς κατεσθῆναι τὴν ὁδὸν ἡμῶν πρὸς υμᾶς 3:12 υμᾶς
 Hristos să îndrepte calea noastră către voi. Vouă
 1161 3588 2962 4121 2532 4052
 ὁ ὁ κύριος πλεονᾶσαι και περισσεύσαι
 dar, Domnul să facă să se înmulțească foarte și să prisosească
 3588 26 1519-240 2532 1519 3956 2509 2532
 τῆ ἀγάπῃ εἰς ἀλλήλους και εἰς πάντας καθάπερ και
 iubirea unul față de altul, și față de toți, așa cum și
 1473 1519 1473 1519 3588 4741 1473 3588
 ἡμεῖς εἰς υμᾶς 3:13 εἰς τὸ στήριξαι υμῶν τὰς
 noi față de voi; ca să întărească ale voastre
 2588 273 1722 42 1715 3588 2316
 καρδίας ἀμέμπτους ἐν ἀλωσύνη ἐμπροσθεν τοῦ θεοῦ
 inimii ireproșabile în sfințenie înaintea Domnului
 2532 3962 1473 1722 3588 3952 3588 2962 1473 *
 και πατρὸς ἡμῶν ἐν τῇ παρουσίᾳ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ
 și Tatălui nostru, la venirea Domnului nostru Isus
 5547 3326 3956 3588 39 1473
 χριστοῦ μετὰ πάντων τῶν ἁγίων αὐτοῦ
 Hristos cu toți sfinții Lui.

CAPITOLUL 4

Îndemn la sfințenie

3588 3062 3767 80 2065 1473 2532
 4:1 τὸ λοιπὸν οὖν ἀδελφοί ἐρωτῶμεν υμᾶς και
 în rest deci, fraților, [rugăm l vă] și
 3870 1722 2962 * 2531 3880 3844
 παρακαλοῦμεν ἐν κυρίῳ Ἰησοῦ καθὼς παρελάβετε παρ'
 îndemnăm în Domnul Isus, așa cum ați primit de la
 1473 3588 4459 1163 1473 4043 2532 700
 ἡμῶν τὸ πῶς δεῖ υμᾶς περιπατεῖν και ἀρᾶσκειν
 noi dreptar cum trebuie ca voi să umblați și să fiți plăcuți
 2316 2443 4052 3123 1492-1063
 θεῷ ἵνα περισσεύητε μᾶλλον 4:2 οἴδατε γὰρ
 lui Dumnezeu, ca să prisosiți mai mult. Căci știți
 5100 3852 1325-1473 1223 3588 2962 *
 τίνας παραγγελίας ἐδώκαμεν υμῖν διὰ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ
 ce îndemnuri v-am dat prin Domnul Isus.
 3778-1063 1510.2.3 2307 3588 2316 3588 38
 4:3 τοῦτο γὰρ ἐστὶ θέλημα τοῦ θεοῦ ὁ ἁγιασμός
 Căci aceasta este voia lui Dumnezeu, sfințirea
 1473 566-1473 575 3588 4202 1492
 υμῶν ἀπέχσθαι υμᾶς ἀπὸ τῆς πορνείας 4:4 εἰδέναι
 noastră, să vă feriți de curvie. Să știε

1538 1473 3588 1438 4632 2932 1722 38
 ἕκαστον υμῶν τὸ εαυτοῦ σκευὸς κτᾶσθαι† ἐν ἁγιασμῷ
 fiecare dintre voi propriul vas să-l posedeze în sfințenie
 2532 5092 3361 1722 3806 1939 2509 2532 3588
 και τιμὴ 4:5 μὴ ἐν πάθει ἐπιθυμίας καθάπερ και τὰ
 și cinste; (nu în patima poftei, la fel ca și
 1484 3588 3361 1492 3588 2316 3588 3361
 ἔθνη τὰ μὴ εἰδὸτα τὸν θεόν 4:6 τὸ μὴ
 națiunile, care nu cunosc pe Dumnezeu); *fiecare* să nu
 5233 2532 4122 1722 3588 4229 3588
 ὑπερβαίνειν και πλεονεκτεῖν ἐν τῷ πράγματι τῶν
 treacă peste măsură și să nu nedreptățească în lucrul
 80 1473 1360 1558 3588 2962 4012
 ἀδελφῶν αὐτοῦ διὸτι ἕκοικος† ὁ κύριος περὶ
 fratelui lui; căci cel ce pedepsește e Domnul cu privire la
 3956 3778 2531 2532 4277 1473 2532
 πάντων τούτων καθὼς και προείπαμεν υμῖν και
 toate acestea, așa cum de asemenea mai dinainte am spus vouă, și
 1263 3756-1063 2564 1473 3588 2316
 διεμαρτυράμεθα 4:7 οὐ γὰρ ἐκάλεσεν ἡμᾶς ὁ θεός
 v-am adevărit. Căci nu a chemat pe noi Dumnezeu
 1909 167 235 1722 38 5105 3588
 ἐπὶ ἀκαθαρτία ἀλλ' ἐν ἁγιασμῷ 4:8 τοιγαροῦν† ὁ
 pentru necurăție, ci la sfințenie. În consecință, cine
 114 3756 444 114 235 3588 2316
 ἀθετῶν οὐκ ἀνθρώπων ἀθετεῖ ἀλλὰ τὸν θεόν
 nesocotește, nu pe om nesocotește, ci pe Dumnezeu,
 3588 2532 1325 3588 4151 1473 3588 39 1519
 τὸν και δόντα τὸ πνεῦμα αὐτοῦ τῷ ἁγίῳ εἰς
 Care de asemenea a dat Duhul Lui Sfânt pentru
 1473 4012-1161 3588 5360 3756 5532 2192
 ἡμᾶς 4:9 περὶ δε τῆς φιλαδελφίας οὐ χρεῖαν ἔχετε
 noi. Iar despre iubirea de frați, nicio nevoie nu aveți
 1125-1473 1473 1063 1473 2312 1510.2.5
 γραφεῖν υμῖν αὐτοὶ γὰρ υμεῖς θεοδιδακτοὶ ἐστε
 să vă scriu; [3 înșivă l căci 2 voi] de Dumnezeu învățați sunteți
 1519 3588 25 240 2532-1063 4160
 εἰς τὸ αγαπᾶν ἀλλήλους 4:10 και γὰρ ποιεῖτε
 pentru† a vă iubi unul pe altul. Fiindcă și faceți
 1473 1519 3956 3588 80 3588 1722 3650 3588
 αὐτὸ εἰς πάντας τοὺς ἀδελφούς τῶν ἐν ὅλῃ τῇ
 aceasta față de toți frații, cei din toată
 * 3870 1161 1473 80 4052
 Μακεδονία παρακαλοῦμεν δε υμᾶς ἀδελφοί περισσεύειν
 Macedonia. Îndemnăm însă pe voi, fraților, să prisosiți
 3123 2532 5389 2270 2532
 μᾶλλον 4:11 και φιλοτιμείσθαι† ἡσυχάζειν† και
 și mai mult, și străduiți-vă cu ardoare să fiți liniștiți†, și
 4238 3588 2398 2532 2038 3588 2398
 πράσσειν† τὰ ἴδια και ἐργάζεσθαι ταῖς ἰδίαις
 să practicați cele ale voastră†, și să lucrați cu propriile
 5495 1473 2531 1473 3853 2443
 χερσὶν υμῶν καθὼς υμῖν παρηγγείλαμεν 4:12 ἵνα
 [mâini l voastre], așa cum v-am îndemnat;
 4043 2136 4314 3588 1854 2532 3367
 περιπατήτε εὐσχημόνως† πρὸς τοὺς ἐξώ και μηδενός
 să umblați cuviincios față de cei din afară, și de nimeni
 5532 2192
 χρεῖαν ἔχητε
 nevoie să nu aveți.

4:4 †Deu 32:6

4:6 †2 oc, Rom 13:4

4:8 †7 oc, Iov 22:12, 24:22, Pro 1:26, 1:31, Isa 5:26, Evr 12:1

4:9 †în scopul de

4:11 †3 oc, Rom 15:20, 2Co 5:9

4:11 †40 oc, Gen 4:7, Luc 14:4

4:11 †trăiți liniștiți

4:11 †a practica, a acționa, a lucra, 57 oc, Gen 31:28, Luc 3:13

4:11 †să vă faceți treburile, să vă ocupați de ale voastre

4:12 †3 oc, Rom 13:13, 1Co 14:40

Venirea Domnului

3756 2309 1161 1473 50 80
4:13 ου **θέλωμεν** δε **υμᾶς** ἀγνοεῖν† **ἀδελφοί**
 Nu vrem înșă ca voi neștiutori să fiți, fraților.
 4012 3588 2837 2443 3361 3076 2531 2532
περί τῶν **κεκοιμημένων** ἵνα **μη** **λυτήσθε** **καθώς** **καὶ**
 cu privire la cei ce au adormit, ca să nu vă intristați la fel ca și
 3588 3062 3588 3361 2192 1680 1487-1063 4100
οἱ **λοιποὶ** **οἱ** **μη** **ἔχοντες** **ἐλπίδα** **4:14** **εἰ** **γὰρ** **πιστεύομεν**
 ceilalți, care nu au speranță. Căci dacă credem
 3754 * 599 2532 450 3779 2532 3588 2316
ὅτι **Ἰησοῦς** **ἀπέθανε** **καὶ** **ἀνέστη** **αὐτῶ** **καὶ** **ὁ** **θεός**
 că Isus a murit și a înviat, în același fel și Dumnezeu,
 3588 2837 1223 3588 * 71 4862 1473
τοὺς **κοιμηθέντας** **διὰ** **τοῦ** **Ἰησοῦ** **ἄξει** **σὺν** **αὐτῶ**
 pe cei ce au adormit prin Isus, îi va aduce cu El.
 3778-1063 1473 3004 1722 3056 2962 3754
4:15 **τοῦτο** **γὰρ** **υμῖν** **λέγομεν** **ἐν** **λόγῳ** **κυρίου** **ὅτι**
 Căci aceasta vă spunem prin cuvântul Domnului, că
 1473 3588 2198 3588 4035 1519 3588 3952
ἡμεῖς **οἱ** **ζῶντες** **οἱ** **περιλειπόμενοι** **εἰς** **τὴν** **παρουσίαν**
 noi, cei vii, care vom fi rămas până la venirea
 3588 2962 3766.2 5348 3588 2837
τοῦ **κυρίου** **οὐ** **μη** **φθάσωμεν** **τοὺς** **κοιμηθέντας**
 Domnului, nicidecum nu o vom lua înaintea celor adormiți.
 3754 1473 3588 2962 1722 2752 1722 5456
4:16 **ὅτι** **αὐτὸς** **ὁ** **κύριος** **ἐν** **κελεύσματι**† **ἐν** **φωνῇ**
 Căci însuși Domnul cu un strigăt de comandă cu glasul
 743 2532 1722 4536 2316 2597
ἀρχαγγέλου **καὶ** **ἐν** **σάλπιγγι** **θεοῦ** **καταβήσεται**
 arhanghelului, și cu trâmbița lui Dumnezeu, Se va coborâ
 575 3772 2532 3588 3498 1722 5547 450
ἀπ' **ουρανοῦ** **καὶ** **οἱ** **νεκροὶ** **ἐν** **χριστῷ** **ἀναστήσονται**
 din cer, și cei morți în Hristos vor învia
 4412 1899 1473 3588 2198 3588 4035
πρῶτον **4:17** **ἐπειτα** **ἡμεῖς** **οἱ** **ζῶντες** **οἱ** **περιλειπόμενοι**
 mai întâi. Apoi noi cei vii, care vom fi rămas,
 260 4862 1473 726 1722 3507 1519
ἅμα **σὺν** **αὐτοῖς** **ἀρπαγησόμεθα**† **ἐν** **νεφέλαις** **εἰς**
 împreună cu ei vom fi răpiți în nori, pentru
 529 3588 2962 1519 109 2532 3779 3842 4862
ἀπάντησιν **τοῦ** **κυρίου** **εἰς** **ἀέρα** **καὶ** **οὕτω** **πάντοτε** **σὺν**
 a-L întâlni pe Domnul în văzduh, și astfel întotdeauna cu
 2962 1510.8.4 5620 3870 240 1722
κυρίῳ **εσόμεθα** **4:18** **ὥστε** **παρακαλεῖτε** **ἀλλήλους** **ἐν**
 Domnul vom fi. Astfel deci, mângâiați-vă unul pe altul prin
 3588 3056 3778
τοὺς **λόγους** **τούτους**
 cuvintele acestea.

CAPITOLUL 5

Ziua Domnului

4012 1161 3588 5550 2532 3588 2540 80
5:1 **περί** **δε** **τῶν** **χρόνων** **καὶ** **τῶν** **καιρῶν** **ἀδελφοί**
 Cu privire înșă la timpuri și la vremuri, fraților,
 3756 5532 2192 1473 1125 1473-1063
οὐ **χρεῖαν** **ἔχετε** **υμῖν** **γράφεσθαι** **5:2** **αὐτοὶ** **γὰρ**
 nicio nevoie nu aveți să vi se scrie, căci voi înșivă
 199 1492 3754 3588 2250 2962 5613 2812
ακριβῶς **οἰδατε** **ὅτι** **ἡ** **ἡμέρα** **κυρίου** **ὡς** **κλέπτης**
 în mod exact știți că ziua Domnului ca un hoț
 1722 3571 3779 2064 3752-1063 3004
ἐν **νυκτὶ** **οὕτως** **ἔρχεται** **5:3** **ὅταν** **γὰρ** **λέγωσιν**
 în noapte, astfel vine. Căci atunci când vor spune,
 1515 2532 803 5119 160 1473 2186
εἰρήνη **καὶ** **ασφάλεια** **τότε** **αἰφνίδιος** **αὐτοῖς** **ἐφίσταται**
 Pace și siguranță, atunci pe neașteptate peste ei se ține
 3639 5618 3588 5604 3588 1722 1064 2192 2532
ὀλεθρος **ὡσπερ** **ἡ** **ὄδιν** **τῇ** **ἐν** **γαστρὶ** **ἐχούσῃ** **καὶ**
 distrugere, la fel ca durerile celei în burtă având, și
 3766.2 1628 1473 1161 80 3756 1510.2.5
οὐ **μη** **ἐκφύγωσιν** **5:4** **ὑμεῖς** **δε** **ἀδελφοί** **οὐκ** **εστέ**
 nicidecum nu vor scăpa. Voi înșă fraților, nu sunteți

4:13 †29 oc, Gen 20:4, Mar 9:32, 1Ti 1:13, Evr 5:2

4:16 †2 oc, Pro 30:27

4:17 †45 oc, Gen 37:33, Mat 11:12, 13:19, Iud 1:23, Apo 12:5

5:3 †celei însărcinate

1722 4655 2443 3588 2250 1473 5613 2812 2638
ἐν **σκότει** **ἵνα** **ἡ** **ἡμέρα** **υμᾶς** **ὡς** **κλέπτης** **καταλάβῃ**
 în întuneric, ca ziua† pe voi ca un hoț să vă surprindă.
 3956-1473 5207 5457 1510.2.5 2532 5207 2250 3756
5:5 **πάντες** **υμεῖς** **υιοὶ** **φωτός** **εστέ** **καὶ** **υιοὶ** **ἡμέρας** **οὐκ**
 Voi toți fii ai lumii sunteți, și fii ai zilei; nu
 1510.2.4 3571 3761 4655 686 3767 3361
εσμεν **νυκτός** **οὐδέ** **σκότους** **5:6** **ἅρα** **οὐν** **μη**
 sunteți ai nopții, nici ai întunericului. Astfel deci să nu
 2518 5613 2532 3588 3062 235 1127 2532
καθεύδωμεν **ὡς** **καὶ** **οἱ** **λοιποὶ** **ἀλλὰ** **γρηγορώμεν** **καὶ**
 dormim ca și ceilalți; ci să veghem și
 3525 3588-1063 2518 3571 2518
νήφωμεν **5:7** **οἱ** **γὰρ** **καθεύδοντες** **νυκτός** **καθεύδουσι**
 să fim sobri. Căci cei ce dorm, noaptea dorm;
 2532 3588 3182 3571 3184 1473 1161
καὶ **οἱ** **μεθυσκόμενοι** **νυκτός** **μεθύουσιν** **5:8** **ἡμεῖς** **δε**
 și cei ce se îmbată, noaptea se îmbată. Noi înșă
 2250 1510.6 3525 1746 2382 4102
ἡμέρας **ὄντες** **νήφωμεν** **ἐνδυσάμενοι** **θώρακα** **πίστεως**
 ai zilei fiind, să fim sobrii; îmbrăcând platoșa credinței
 2532 26 2532 4030 1680 4991 3754
καὶ **ἀγάπης** **καὶ** **περικεφαλαίαν** **ἐλπίδα** **σωτηρίας** **5:9** **ὅτι**
 și a iubirii, și coiful speranței salvării. Căci
 3756 5087 1473 3588 2316 1519 3709 235 1519
οὐκ **έθετο** **ἡμᾶς** **ὁ** **θεός** **εἰς** **οργήν** **ἀλλ'** **εἰς**
 nu 2 a rânduit I ne- Dumnezeu pentru mânie, ci pentru
 4047 4991 1223 3588 2962 1473 * 5547
περιποίησιν **σωτηρίας** **διὰ** **τοῦ** **κυρίου** **ἡμῶν** **Ἰησοῦ** **χριστοῦ**
 obținerea salvării prin Domnul nostru Isus Hristos,
 3588 599 5228 1473 2443 1535 1127
5:10 **τοῦ** **αποθανόντος** **υπέρ** **ἡμῶν** **ἵνα** **εἴτε** **γρηγορώμεν**
 Care a murit pentru noi, ca, fie că veghem,
 1535 2518 260 4862 1473 2198 1352
εἴτε **καθεύδωμεν** **ἅμα** **σὺν** **αὐτῷ** **ζήσωμεν** **5:11** **διὸ**
 fie că dormim, împreună cu El să trăim. De aceea,
 3870 240 2532 3618 1520 3588 1520 2531
παρακαλεῖτε **ἀλλήλους** **καὶ** **οικοδομεῖτε** **εἰς** **τον** **ἐνα** **καθώς**
 îndemnați-vă unul pe altul, și zidiți-vă unul pe altul, așa cum
 2532 4160
εἰ **ποιεῖτε**
 și faceți.

Ἰνδενμυρι finale

2065 1161 1473 80 1492
5:12 **ερωτῶμεν** **δε** **υμᾶς** **ἀδελφοί** **εἰδέναι**
 Vă rugăm înșă pe voi rfaților, să-i recunoașteți
 3588 2872 1722 1473 2532 4291 1473
τοὺς **κοπιῶντας** **ἐν** **υμῖν** **καὶ** **προϊσταμένους** **υμῶν**
 pe cei ce se ostenesc între voi, și sunt puși peste voi
 1722 2962 2532 3560 1473 2532 2233
ἐν **κυρίῳ** **καὶ** **νουθετοῦντας**† **υμᾶς** **5:13** **καὶ** **ἡγεῖσθαι**
 în Domnul, și [avertizează l vă]; Și prețuiți
 1473 5238.1 1722 26 1223 3588 2041 1473
αὐτοὺς **υπερεκπερισσοῦ** **ἐν** **ἀγάπῃ** **διὰ** **τὸ** **ἔργον** **αὐτῶν**
 -i peste măsură în iubire datorită lucrării lor.
 1514 1722 1438 3870-1161-1473
εἰρηνεύετε **ἐν** **εαυτοῖς** **5:14** **παρακαλοῦμεν** **δε** **υμᾶς**
 Trați în pace între voi înșivă. Vă îndemnăm dar
 80 3560 3588 813 3588 3588
ἀδελφοί **νουθετεῖτε** **τοὺς** **ατάκτους** **παραμυθεῖσθε** **τοὺς**
 fraților, avertizați pe cei în neorânduială. Mângâiați pe cei
 3642 472 3588 772 3114
ολιγοψύχους **αντέχεσθε** **τῶν** **ασθενῶν** **μακροθυμεῖτε**
 slabi de inimă†. Sprijiniți pe cei slabi. Fiți îndelung-răbdători
 4314 3956 3708 3361 5100 2556 473 2556
πρὸς **πάντας** **5:15** **ὁράτε** **μη** **τις** **κακὸν** **ἀντὶ** **κακοῦ**
 față de toți. Vedeți ca nici unul rău pentru rău
 5100 591 235 3842 3588 18 1377 2532
τινὶ **αποδώ** **ἀλλὰ** **πάντοτε** **τὸ** **ἀγαθὸν** **διώκετε** **καὶ**
 celuiilalt să răsplătescă; ci întotdeauna binele urmăriți-l și
 1519-240 2532 1519 3956 3842 5463
εἰς **ἀλλήλους** **καὶ** **εἰς** **πάντας** **5:16** **πάντοτε** **χαίρετε**
 unul față de altul și față de toți. Întotdeauna bucurați-vă.

5:4 †ziua Domnului

5:12 †17 oc, 1Sa 3:13, Iov 40:4, 2Te 3:15

5:13 †Fiți în pace unii cu alții

5:14 †7 oc, fricoși, influențabili, Pro 14:29, Isa 57:15, 1Te 5:14

⁸⁹ 5:17 ⁴³³⁶ ἀδιαλείπτως ^{1722 3956} προσεύχεσθε ²¹⁶⁸ 5:18 ^{1722 3956} ἐν ²¹⁶⁸ παντί ^{1722 3956} ευχαριστεῖτε
 In mod continuu rugați-vă. În toate mulțumiți,
³⁷⁷⁸⁻¹⁰⁶³ 1473 ²³⁰⁷ 3588 ²³¹⁶ 4151 ³³⁶¹ 4570 ¹⁷²² 5547 ^{*} 1519
¹⁴⁷³ ³⁵⁸⁸ 4151 ³³⁶¹ 4570 ¹⁷²² 5547 ^{*} 1519
 τούτο γὰρ ¹⁷²² θέλημα ⁵⁵⁴⁷ θεοῦ ^{*} ἐν ¹⁵¹⁹ χριστῷ ¹⁵¹⁹ Ἰησοῦ ¹⁵¹⁹ εἰς
 căci aceasta e voia lui Dumnezeu în Hristos Isus pentru
¹⁴⁷³ 3588 4151 3361 4570 ⁴³⁹⁴ 3361
¹⁴⁷³ 3588 4151 3361 4570 ⁴³⁹⁴ 3361
 ὑμᾶς 5:19 ¹⁴⁷³ τὸ ³⁵⁸⁸ πνεῦμα ⁴¹⁵¹ μὴ ³³⁶¹ σβέννυτε ⁴⁵⁷⁰ 5:20 ⁴³⁹⁴ προφητείας ³³⁶¹ μὴ
 voi. Duhul nu-L stingeți. Profețiile nu le
¹⁸⁴⁸ 3956 ¹³⁸¹ 3588 2570 ²⁷²²
¹⁸⁴⁸ 3956 ¹³⁸¹ 3588 2570 ²⁷²²
 ἐξουθενεῖτε 5:21 ³⁹⁵⁶ πάντα ¹³⁸¹ δοκιμάζετε ^{3588 2570} τὸ ²⁷²² καλὸν ²⁷²² κατέχετε
 disprețuiți. Toate lucrurile încercați-le; ce e bun, păstrați.
⁵⁷⁵ 3956 ¹⁴⁹¹ 4190 ⁵⁶⁶ 1473
⁵⁷⁵ 3956 ¹⁴⁹¹ 4190 ⁵⁶⁶ 1473
 5:22 ⁵⁷⁵ ἀπὸ ³⁹⁵⁶ παντός ¹⁴⁹¹ εἰδους ⁴¹⁹⁰ πονηροῦ ⁵⁶⁶ ἀπέχεσθε ¹⁴⁷³ 5:23 ¹⁴⁷³ αὐτός
 De orice înfățișare† a răului, feriți-vă. El însuși
¹¹⁶¹ 3588 2316 ^{3588 1515} 37-1473 ³⁶⁵¹ 2532
¹¹⁶¹ 3588 2316 ^{3588 1515} 37-1473 ³⁶⁵¹ 2532
 δε ¹¹⁶¹ ο ^{3588 1515} θεός ³⁷⁻¹⁴⁷³ τῆς ³⁶⁵¹ εἰρήνης ²⁵³² ἀγιάσαι ²⁵³² ὑμᾶς ²⁵³² ὁλοτελεῖς ²⁵³² καὶ
 dar, Dumnezeul păcii, să vă sfințească în întregime, și
³⁶⁴⁸ 1473 3588 4151 2532 3588 5590 2532 3588 4983
³⁶⁴⁸ 1473 3588 4151 2532 3588 5590 2532 3588 4983
 ὁλόκληρον ³⁶⁴⁸ ὑμῶν ¹⁴⁷³ τὸ ³⁵⁸⁸ πνεῦμα ⁴¹⁵¹ καὶ ²⁵³² ἡ ³⁵⁸⁸ ψυχὴ ⁵⁵⁹⁰ καὶ ²⁵³² τὸ ³⁵⁸⁸ σῶμα ⁴⁹⁸³
 întregul vostru duh, și suflet, și trup,
²⁷⁴ 1722 3588 3952 ³⁵⁸⁸ 2962 ¹⁴⁷³ *
²⁷⁴ 1722 3588 3952 ³⁵⁸⁸ 2962 ¹⁴⁷³ *
 ἀμέμπτως ²⁷⁴ ἐν ¹⁷²² τῇ ³⁵⁸⁸ παρουσίᾳ ³⁹⁵² τοῦ ³⁵⁸⁸ κυρίου ²⁹⁶² ἡμῶν ¹⁴⁷³ Ἰησοῦ
 fără vină la venirea Domnului nostru Isus
⁵⁵⁴⁷ 5083 ⁴¹⁰³ 3588 ²⁵⁶⁴⁻¹⁴⁷³
⁵⁵⁴⁷ 5083 ⁴¹⁰³ 3588 ²⁵⁶⁴⁻¹⁴⁷³
 χριστοῦ ⁵⁵⁴⁷ τηρηθεῖη ⁵⁰⁸³ 5:24 ⁴¹⁰³ πιστός ³⁵⁸⁸ ὁ ²⁵⁶⁴⁻¹⁴⁷³ καλῶν ²⁵⁶⁴⁻¹⁴⁷³ ὑμᾶς
 Hristos, să fie păstrate. Credincios e Cel ce v-a chemat,
³⁷³⁹ 2532-4160 ⁸⁰ 4336 ⁴⁰¹² 1473
³⁷³⁹ 2532-4160 ⁸⁰ 4336 ⁴⁰¹² 1473
 ος ³⁷³⁹ καὶ ²⁵³²⁻⁴¹⁶⁰ ποιήσει ⁸⁰ 5:25 ⁴³³⁶ ἀδελφοί ⁴⁰¹² προσεύχεσθε ¹⁴⁷³ περὶ ¹⁴⁷³ ἡμῶν
 Care o va și face. Fraților, rugați-vă pentru noi.
⁷⁸² 3588 80 ³⁹⁵⁶ 1722 5370 ³⁹
⁷⁸² 3588 80 ³⁹⁵⁶ 1722 5370 ³⁹
 5:26 ⁷⁸² ἀσπάσασθε ³⁵⁸⁸ τοὺς ⁸⁰ ἀδελφούς ³⁹⁵⁶ πάντας ¹⁷²² ἐν ⁵³⁷⁰ φιλήματι ³⁹ ἀγίῳ
 Îmbrățișați pe [frații l toți] cu o sărutare sfântă.
³⁷²⁶⁻¹⁴⁷³ 3588 2962 ³¹⁴ 3588 1992
³⁷²⁶⁻¹⁴⁷³ 3588 2962 ³¹⁴ 3588 1992
 5:27 ³⁷²⁶⁻¹⁴⁷³ ὀρκίζω ³⁵⁸⁸ ὑμᾶς† ²⁹⁶² τὸν ³¹⁴ κύριον ³⁵⁸⁸ ἀναγνωσθῆναι ¹⁹⁹² τὴν ¹⁹⁹² ἐπιστολήν
 Vă conjur în Domnul, să citiți scrisoarea
³⁹⁵⁶ 3588 39 ⁸⁰ 3588 5484 ³⁵⁸⁸ 2962 ¹⁴⁷³
³⁹⁵⁶ 3588 39 ⁸⁰ 3588 5484 ³⁵⁸⁸ 2962 ¹⁴⁷³
 πᾶσι ³⁹⁵⁶ τοῖς ³⁵⁸⁸ ἀγίοις ³⁹ ἀδελφοῖς ⁸⁰ 5:28 ^{3588 5484} ἡ ³⁵⁸⁸ χάρις ²⁹⁶² τοῦ ¹⁴⁷³ κυρίου ¹⁴⁷³ ἡμῶν
 tuturor sfinților frați. Harul Domnului nostru
^{*} 5547 ³³²⁶ 1473 ²⁸¹
^{*} 5547 ³³²⁶ 1473 ²⁸¹
 Ἰησοῦ ⁵⁵⁴⁷ χριστοῦ ³³²⁶ μεθ' ¹⁴⁷³ ὑμῶν ²⁸¹ ἀμήν
 Isus Hristos să fie cu voi. Amin.

5:22 ‡formă

5:27 †29 oc, Gen 24:37, Cân 2:7, Mar 5:7, Fap 19:13